



Regroupement
des Conseillères
et Conseillers
Pédagogiques
de l'Anglais,
Langue Seconde

FOIRE AUX QUESTIONS SUR L'ENSEIGNEMENT DE L'ANGLAIS, LANGUE SECONDE AU PRIMAIRE

DOCUMENT DE SOUTIEN DESTINÉ AUX DIRECTIONS
D'ÉTABLISSEMENT DU PRIMAIRE

Le présent document de soutien a été conçu afin de soutenir les directions d'établissement du primaire qui souhaitent mieux accompagner leurs spécialistes d'anglais, langue seconde (ALS); compte tenu le grand nombre de nouveaux spécialistes au cours des dernières années. Les directions du primaire y trouveront des informations ainsi que des pistes d'observation qui seront utiles pour assurer un enseignement et des apprentissages de qualité de la langue seconde au primaire.

RESSOURCES POUR LES SPÉCIALISTES D'ANGLAIS DE VOTRE ÉCOLE

Les spécialistes d'ALS de votre école doivent demander un accès à la communauté d'anglais, langue seconde; ils peuvent y accéder via le Bureau virtuel de la CSDL, sous le nom **ESL-Elementary**.

Cette communauté offre les ressources suivantes :

1. Outils de planification globale et détaillée
2. Situations d'apprentissage et d'évaluation pour tous les niveaux, groupes multi-âge et adaptation scolaire
3. Outils d'observation et d'évaluation pour les trois compétences disciplinaires
4. Liste de matériel à emprunter au CRP
5. Activités de grammaire interactive
6. Documents sur la gestion de classe
7. Documents et activités pour soutenir les parents



RESSOURCES POUR LES DIRECTIONS D'ÉTABLISSEMENTS

Vous trouverez en annexe un survol des deux programmes d'anglais, langue seconde du primaire ainsi que des pistes d'observation pour accompagner les spécialistes d'anglais.

N'hésitez pas à communiquer avec le conseiller ou la conseillère pédagogique d'ALS de votre commission scolaire.

Préface : Toutes les réponses proposées sont basées sur les cadres ministériels (PFÉQ, Cadre d'évaluation, progression des apprentissages et échelles de niveaux de compétence) et sur la réalité du spécialiste d'ALS. Voici les questions les plus fréquemment posées par le milieu en lien avec l'enseignement de l'anglais, langue seconde au primaire. Pour toute autre question, veuillez communiquer avec le CP d'ALS.

GESTION DE CLASSE

1. SYSTÈME DE GESTION DES COMPORTEMENTS

Q : Mon spécialiste dit qu'il n'arrive pas à implanter à 100% le système de gestion des comportements établi à notre école. Est-ce normal et que peut-on faire?

R : Il peut effectivement être difficile pour le spécialiste d'appliquer le système de l'école à 100% à cause du nombre limité d'heure d'enseignement. Compte tenu le grand d'élèves sous leur responsabilité, on ne peut s'attendre à ce que le spécialiste fasse d'aussi longs suivis que les titulaires. La gestion de classe en ALS est intimement liée au fait que tous doivent communiquer en anglais en classe. Il existe des outils de régulation et de renforcements positifs en lien avec cet aspect incontournable dans la communauté *ESL-Elementary*.

2. BRUIT EN CLASSE

Q : Plusieurs enseignants titulaires se plaignent du bruit qu'il peut parfois y avoir dans le cours d'anglais. Pourquoi est-ce si bruyant?

R : Le programme d'ALS prône une approche communicative pour mieux développer les compétences disciplinaires du 1er au 3e cycle. Une certaine effervescence est donc tout à fait normale. En effet, au premier cycle, le programme prévoit l'utilisation de chansons, comptines, danses, jeux, mimes, jeux de rôles, histoires interactives, etc. Aux 2e et 3e cycles, la compétence à communiquer oralement compte pour la moitié de la note globale d'anglais. Il serait donc normal que l'enseignant d'ALS utilise une approche interactive avec ses élèves et les encourage à participer de façon active. Cela dit, peu importe le cycle, malgré le bruit normal, la classe ne devrait pas être

désorganisée. Le spécialiste doit donc utiliser des stratégies pour favoriser un ton de voix adéquat, favorisant l'apprentissage de tous.

3. ACCOMPAGNEMENT

Q : Mon spécialiste a de la difficulté avec une ou l'autre des douze compétences professionnelles

R : Une équipe de mentors a été formée par l'équipe d'Insertion professionnelle pour offrir du soutien à ceux et celles qui en ont besoin, de façon confidentielle.

PÉDAGOGIE

4. UTILISATION DE JEUX

Q : Est-ce normal que les élèves jouent à autant de jeux en anglais?

R : L'utilisation occasionnelle de jeux éducatifs peut être un moyen efficace pour développer les compétences disciplinaires. Les élèves peuvent ainsi élargissent leur répertoire de vocabulaire, apprendre à interagir avec les autres en utilisant du langage fonctionnel et développer de nombreuses stratégies liées à la communication orale, à la lecture et à l'écriture.

5. VISIONNEMENT DE FILMS

Q : Est-ce normal que les élèves regardent fréquemment des films en anglais?

R : Non! Compte tenu du nombre limité d'heures d'anglais au primaire, le visionnement de films n'est pas souhaitable. Par contre, l'utilisation de capsules vidéo est un des éléments qui peuvent contribuer au développement de la compétence 2 (réinvestir sa compréhension de textes lus et entendus) aux 2^e et 3^e cycles. D'ailleurs, des SAÉ disponibles sur la communauté ESL-Elementary nécessitent l'utilisation de ce type de texte. Qu'il ait son propre local ou non, le spécialiste devrait donc avoir accès à un ordinateur et au TNI en classe.

6. CAHIERS D'EXERCICES

Q : Mon spécialiste insiste pour faire acheter des cahiers d'exercices. Dois-je accepter?

R : Il existe une grande variété de SAÉ et de matériel complémentaire pour tous les cycles du primaire sur la communauté ESL-Elementary et les spécialistes sont encouragés à

les utiliser. Par contre, pour des raisons organisationnelles, certains spécialistes pourraient préférer l'utilisation d'un cahier d'exercices conforme (publié après 2010) pour éviter les tracas et les coûts de photocopies, de déplacements d'une classe à l'autre ou d'une école à l'autre, etc. L'utilisation des clés USB et contenu numérique des maisons d'éditions peuvent faciliter l'intégration des nouvelles technologies et rend l'apprentissage plus interactif.

7. LA PLACE DE LA GRAMMAIRE EN ALS

Q : Quelle sont les règles de grammaire prescrites au programme pour le primaire?

R : L'objectif premier du programme d'anglais est de développer une fluidité à l'oral en enseignant le langage fonctionnel nécessaire pour que l'enfant apprenne « en anglais ». L'enseignement de la grammaire doit se faire **en contexte** et se limite aux notions que l'élève aura besoin pour accomplir des tâches avec succès. La Progression des apprentissages indique les notions de base auxquelles l'élève aura recours pour développer les trois compétences disciplinaires. L'utilisation excessive d'exercices de grammaire, genre traditionnel, n'est pas recommandée pour le développement des compétences. Il en va de même pour les tests de grammaire et d'orthographe qui ne peuvent être considérés au bulletin que pour un infime pourcentage (moins de 10%).

8. PRÉSENTATIONS ORALES

Q : Les présentations orales en avant de la classe sont-elles pertinentes pour évaluer l'interaction orale

R : Non! Le sens de la compétence *Inragir oralement en anglais* (C1) indique que dès le début, en 3e année, l'élève s'exprime en anglais dans toutes les situations de la classe (vie de la classe, thèmes explorés, réalisation de tâches, champs d'intérêt de l'élève). **Il est plongé dans la dynamique de l'interaction orale (transmission_réception_action_réaction)** et a de nombreuses occasions de s'exercer, ce qui influence grandement sa capacité à s'exprimer en anglais. À mesure qu'il développe cette compétence, **l'élève utilise spontanément** le langage fonctionnel, des stratégies de dépannage et d'apprentissage ainsi que des ressources visuelles et linguistiques.

Pour développer la compétence, **l'élève réagit à des messages oraux, prend l'initiative d'en transmettre et entretient l'interaction orale.** Ces échanges sont de courte durée. À mesure que l'élève progresse au cours des cycles d'apprentissage, il élargit sa connaissance de la langue et son répertoire de stratégies et participe plus activement et efficacement **à toutes sortes de situations d'interaction** dans la classe. (PFÉQ, *Anglais langue seconde*, page 100)

9. RESSOURCES POUR LES ÉLÈVES

Q : Lorsque je vais en classe, je remarque qu'il n'y a pas d'affiches sur les murs. Est-ce normal?

R : Non! Le programme est conçu pour que les élèves aient accès en tout temps aux ressources nécessaires à la réussite des activités et ce, même au secondaire! Ces ressources incluent notamment l'aide des pairs et de l'enseignant. Dans une classe d'anglais, on devrait donc voir du vocabulaire affiché et renouvelé en fonction de l'activité en cours. Lorsqu'un spécialiste n'a pas son propre local, il doit prévoir une façon de rendre ces ressources disponibles aux élèves (ex : en affichant sur le tableau à l'aide de pinces aimantées). Il serait souhaitable de prévoir dans la classe, un espace réservé au spécialiste (au mur, sur le tableau, accès au TBI, classeur, étagères, etc.) afin d'alléger le matériel à transporter. Le programme d'ALS stipule que l'élève a droit d'utiliser affiches, banques de mots, dictionnaires et autres ressources nécessaires au développement des compétences d'ALS.

10. LIVRES ET MAGAZINES EN ANGLAIS

Q : Mon spécialiste me demande un budget pour acheter des livres en anglais pour la bibliothèque. Est-ce vraiment nécessaire?

R : Il serait souhaitable d'avoir une collection jeunesse en anglais à l'école pour tous les âges afin de promouvoir la lecture et d'offrir aux élèves du matériel authentique de lecture pour le plaisir. Il est recommandé de consacrer 5 ou 10 % du budget bibliothèque à l'achat de livres en anglais. Les bibliothécaires de la Commission scolaire peuvent vous faire des recommandations à ce sujet.

11. GROUPES MULTI-NIVEAU

Q : Mon spécialiste aura un groupe multi-âge l'an prochain, quel matériel devrait-il utiliser?

R : Il n'est pas recommandé d'utiliser deux cahiers d'exercices pour ce regroupement (un pour chaque niveau); ceci réduirait le temps d'enseignement de moitié puisque les thématiques sont différentes d'un niveau à l'autre sans parler de la complexité de la gestion du matériel et de la gestion de classe. Le spécialiste pourra utiliser des SAÉ conçues spécifiquement pour ces regroupements.

ORGANISATION

12. MANQUE DE LOCAUX

Q : Nous n'avons plus de local pour l'anglais. Comment peut-on soutenir notre spécialiste dans son organisation?

R : Il serait bon de lui fournir un chariot sur roulettes (un par étage) sur lequel votre spécialiste pourra ranger tout le matériel nécessaire. De plus, il faudrait lui prévoir un bureau où il pourra ranger le reste de ses effets et planifier ses leçons. Il faudrait également conscientiser les titulaires de l'école au fait que le spécialiste aura besoin de plus de temps pour se déplacer d'une classe à l'autre entre les périodes. Enfin, les titulaires devront lui laisser un espace dans leur classe pour déposer et ranger du matériel d'anglais (ex : boîte de livres), afficher les ressources et permettre au spécialiste d'anglais d'utiliser le tableau vert, blanc ou interactif. **Par respect pour le spécialiste et pour favoriser le développement d'un lien affectif avec les élèves, les titulaires devraient quitter la classe durant la période dédiée à l'anglais.**

13. BUDGET DE PHOTOCOPIES

Q : Mon spécialiste dépasse toujours son budget en photocopies et me dit qu'il est difficile pour lui d'envoyer les requêtes à l'avance par le biais du BV.

R : Les enseignants qui n'utilisent pas de cahiers d'activités doivent prévoir environ une à deux copies par élève par cours au 1^{er} cycle et deux à trois copies par élève par cours aux 2^e et 3^e cycles. Un spécialiste devrait être en mesure de prévoir à l'avance ses besoins en termes de ressources papier et utiliser les services de Xerox pour les photocopies. Cependant, un nouvel enseignant aura plus de difficultés à le faire et pourrait avoir besoin d'utiliser plus fréquemment le photocopieur de l'école. Il faudrait donc le prévoir dans le budget alloué à cet effet. Un spécialiste qui utilise un cahier d'exercices ne devrait pas avoir besoin de beaucoup de photocopies supplémentaires.

14. PLAN D'INTERVENTION

Q : Mon spécialiste devrait-il être présent aux rencontres de plans d'intervention?

R : Non. Cependant, il serait impératif de convenir avec lui une façon de lui communiquer les informations et de recueillir les siennes. Compte tenu que la lecture et l'écriture sont des compétences travaillées en ALS, certains élèves pourraient bénéficier de mesures d'adaptation pour la discipline. Dans le cas où des élèves de votre école utilisent les outils technologiques d'aide à la lecture ou à l'écriture, il faudrait s'assurer que votre spécialiste d'anglais ait reçu la formation adéquate pour

soutenir ces élèves. De plus, l'utilisation de ces outils aux épreuves officielles n'est permise que dans les cas où une mesure d'adaptation est inscrite au PI de l'élève. Il est donc primordial de vérifier si **une mesure spécifique pour l'anglais** est indiquée au PI des élèves de votre école.

15. SPÉCIALISTE ŒUVRANT DANS PLUS D'UNE ÉCOLE

Q : Je partage mon spécialiste avec une autre école. Y a-t-il quelque chose que je puisse faire pour le soutenir?

R : Comme ce sont souvent des nouveaux enseignants qui se retrouvent dans ces postes, votre soutien est primordial. Une collaboration entre les directions qui partagent un même spécialiste est nécessaire afin d'établir certaines balises pour l'enseignant (demandes de formations, budget, journées pédagogiques, périodes libres, surveillances, participation aux comités, utilisation d'un même matériel pédagogique dans les deux écoles, etc.) L'enseignant d'anglais qui travaille dans deux établissements ne devrait pas avoir à tout faire ou demander en double.

ÉVALUATION

16. BULLETINS

Q : Mon spécialiste dit qu'il ne peut pas évaluer et communiquer les résultats au bulletin de toutes les compétences à chaque étape. Est-ce vrai?

R : Oui! Si le spécialiste d'anglais dispose d'une heure par semaine, il lui serait très difficile de porter un jugement appuyé sur suffisamment de données (un minimum de trois observations) pour chacune des compétences à chaque étape. Voici la planification qui est proposée par les services éducatifs. Le spécialiste doit poser un jugement professionnel pour chacune des compétences au moins deux fois par année.

1 ^{er} CYCLE			2 ^e ET 3 ^e CYCLES				ANGLAIS INTENSIF			
ÉTAPE 1	C1	----	ÉTAPE 1	C1	C2 OU C3		ÉTAPE 1	C1	C2	C3
ÉTAPE 2	C1 ET/OU C2		ÉTAPE 2	C1	C2 OU C3 (L'INVERSE DE L'ÉTAPE 1)		ÉTAPE 2	C1	C2	C3
ÉTAPE 3	C1	C2	ÉTAPE 3	C1	C2	C3				

17. PREMIÈRE COMMUNICATION

Q : Mon spécialiste dit qu'il n'a pas suffisamment vu les élèves pour compléter la première communication du mois d'octobre. Est-ce possible?

R : Oui, surtout pour un nouveau spécialiste à votre école! Compte tenu du nombre d'élèves à leur charge (plus de 400) et du nombre d'heures d'enseignement, les Services éducatifs recommandent que les spécialistes puissent communiquer le progrès de l'élève à ses parents en utilisant d'autres formes de communication à des moments opportuns durant toute l'année scolaire.

18. TAUX DE RÉUSSITE

Q : Est-ce possible que tous les élèves réussissent en anglais, même ceux avec des difficultés ou des troubles d'apprentissage?

R : Oui! Comme il s'agit d'une langue seconde, les exigences du programme d'anglais ne sont pas les mêmes qu'en langue d'enseignement. L'enseignant soutient l'élève en effectuant des modelages fréquents, des pratiques guidées, donne des rétroactions aux élèves et respecte le programme et les attentes du ministère. Avec cela, on peut s'attendre à ce que le taux de réussite soit élevé. Les enseignants d'ALS qui sont mis à contribution des modalités d'adaptation prévues aux plans d'intervention des élèves sont en mesure de mieux intervenir.

19. ÉPREUVE MINISTÉRIELLE

Q : Y a-t-il une épreuve ministérielle d'anglais en 6^e année?

R : Non! Par contre, les services éducatifs mettent à la disposition des écoles des épreuves de fin de 2^e et fin de 3^e cycle qui viennent confirmer le jugement professionnel du spécialiste. À noter que ces épreuves devraient apparaître dans la planification globale du spécialiste, car on doit y consacrer de 6 à 8 périodes de temps de classe.